

ASV MILLAND - VORAN LEIFERS = 1:1

203 AUSGABE  
2022/2023



# LEDERNEWS

## UNSERE MANNschaften:

Landesliga  
Junioren  
A-Jugend  
B-Jugend  
U-13  
U-12  
U-11 Gelb  
U-11 Blau  
U-10 Rot  
U-10 Gelb  
U-10 Blau  
U-9 Gelb  
U-9 Rot  
U-8 Gelb  
U-8 Rot  
U-8 Grün  
U-8 Blau  
Fußballschule  
Fußballkindergarten  
Bewegungsschule  
Altherren



# ASV MILLAND

UBALD COMPER STADION  
MIT/CON

**FOR-AUTO**



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR





## ERSTE MANNSCHAFT PRIMA SQUADRA

**Tor:** Mittermair Marco,  
Elmazi Sajdi

**Abwehr:** Baur Florian, Bock Liam,  
De Luca Milo, Larcher Christoph,  
Hvala Willi, Mitterrutzner Samuel,  
Maly Manuel, Niederjauftner Daniel,  
Wachtler Amadeus

**Mittelfeld:** Alessandrini Alex, Angerer Ivan,  
Ausserhofer Hannes, Behljiuji Sergen,  
Blasbichler Daniel, Brugger Martin,  
Gruber Tobias, Leitner Alex,  
Oberhofer Ivan, Simeoni Peter

**Sturm:** Feltrin Alex, Hopfgartner Lukas,  
Larcher Daniel, Prader Daniel,  
Marquez Torres Uriel Arturo,  
Mutschlechner Paul,  
Tschimben Franz

### Verantwortliche 1. Mannschaft:

**Trainer:** Ritsch Thomas

**Co-Trainer:** Asole Gigi

**Betreuer:** Totmoser Roland

**Torwarttrainer:** Liotti Tonino

**Athletiktrainer:** Ortner Daniel

**Physiotherapeut:** Bianchi Omar

**Sportlicher Leiter:** Messner Günther, Berretta Manuel

**Sektionsleiter:** Gruber Markus

**FOR-AUTO** 

AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

# Landesliga

Pl. Tabelle

	Sp	g	u	v	Tore	±	Pkt
1. Partschins							
2. Naturns	30	20	6	4	69:30	39	66
3. Bruneck	30	19	5	6	81:35	46	62
4. Voran Leifers	30	18	5	7	64:29	35	59
5. Ahrntal	30	15	9	6	55:39	16	54
6. Milland	30	13	9	8	51:41	10	48
7. St. Martin Moos	<b>30</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>40:37</b>	<b>3</b>	<b>46</b>
8. Latsch	30	11	8	11	48:43	5	41
9. Gitschberg Jochtal	30	10	9	11	43:51	-8	39
10. Auswahl Ridnauntal	30	11	6	13	45:56	-11	39
11. Schenna	30	10	8	12	50:62	-12	38
12. Terlan	30	10	7	13	32:41	-9	37
13. Salurn	30	8	9	13	49:55	-6	33
14. Eppan	30	7	10	13	27:49	-22	31
15. Passeier	30	7	8	15	36:39	-3	29
16. Albeins	30	5	5	20	34:73	-39	20
	30	5	4	21	33:77	-44	19

### Torschützen Meisterschaft:

7 Tore: Larcher Daniel  
6 Tore: Ausserhofer  
4 Tor: Prader Daniel,  
Mutschlechner Paul  
3 Tore: Leitner, Wachtler  
2 Tore: Blasbichler, Oberhofer, Feltrin  
1 Tor: Alessandrini, Larcher, Brugger  
Christopf, Angerer, Maly,  
Niederjauftner, Behljiuji

### Torschützen Pokal:

2 Tore: Ausserhofer Hannes,  
Behljiuji Sergen  
1 Tor: Wachtler Amadeus

# Unsere 1. MANNSCHAFT

Mit dem Tabellenplatz 6 und 46 Punkten hat unsere Mannschaft eine hervorragende Saison hinter sich, mit der man mehr als zufrieden sein kann.

Nach 13 positiven Spielen in Folge war man zwischenzeitlich sogar im Aufstiegskampf angekommen und besiegte neben Meister Partschins auch den Zweit- und Drittplatzierten Naturns und Bruneck.

Nach der 1:5 Klatsche in Eppan war dann aber etwas die Luft heraus; in den letzten 6 Spielen konnten nur mehr 2 Punkte gesammelt werden.

Dafür wurden aber verstärkt unsere Jugendspieler eingebaut, welche die ersten Einsatzminuten bekamen und sich für die kommende Saison empfehlen konnten.

Wir gratulieren Partschins zur verdienten Meisterschaft!

Bruneck gab am letzten Spieltag die Chance zum Entscheidungsspiel gegen den 2. aus der Nachbarprovinz aus der Hand und verlor das Spitzenspiel mit 0:1.

Naturns hat nun die Chance auf den Aufstieg in die Oberliga. Der Gegner steht wegen eines Formfehlers beim Spiel Benacense gegen Settaurense noch nicht fest.

Neben Eppan und Passeier muss leider auch unser Nachbar Albeins zurück in die 1. Amateurliga. Dafür kommt es in der kommenden Saison zu einem Derby gegen den SSV Brixen, mit dem wohl niemand gerechnet hätte.



## 1. Mannschaft Hinrunde

03.09.22	Partschins	<b>Milland</b>	1:2
10.09.22	<b>Milland</b>	Ahrntal	2:1
17.09.22	Auswahl Ridnauntal	<b>Milland</b>	1:0
24.09.22	<b>Milland</b>	Gitschberg/Jochtal	1:1
01.10.22	Passeier	<b>Milland</b>	2:2
05.10.22	<b>Milland</b>	Bruneck	1:3
08.10.22	Albeins	<b>Milland</b>	1:2
15.10.22	<b>Milland</b>	Naturns	1:4
23.10.22	Terlan	<b>Milland</b>	1:1
29.10.22	<b>Milland</b>	Eppan	3:1
05.11.22	Schenna	<b>Milland</b>	1:0
12.11.22	<b>Milland</b>	St. Martin Moos	0:0
20.11.22	Voran Leifers	<b>Milland</b>	2:2
26.11.22	<b>Milland</b>	Salurn	2:1
03.12.22	<b>Milland</b>	Latsch	2:0



## Rückrunde

18.02.23	<b>Milland</b>	Partschins	3:1
26.02.23	Ahrntal	<b>Milland</b>	1:1
05.03.23	<b>Milland</b>	Auswahl Ridnauntal	1:0
12.03.23	Gitschberg/Jochtal	<b>Milland</b>	1:1
18.03.23	<b>Milland</b>	Passeier	4:1
22.03.23	Bruneck	<b>Milland</b>	0:1
25.03.23	<b>Milland</b>	Albeins	2:0
02.04.23	Naturns	<b>Milland</b>	0:1
08.04.23	<b>Milland</b>	Terlan	1:1
16.04.23	Eppan	<b>Milland</b>	5:1
30.04.23	<b>Milland</b>	Schenna	1:1
06.05.23	St. Martin Moos	<b>Milland</b>	2:0
13.05.23	<b>Milland</b>	Voran Leifers	1:1
21.05.23	Salurn	<b>Milland</b>	2:1
28.05.23	Latsch	<b>Milland</b>	1:0

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Partschins	30	20	6	4	69:30	66
2	Naturns	30	19	5	6	81:35	62
3	Bruneck	30	18	5	7	64:29	59
4	Voran Leifers	30	15	9	6	55:39	54
5	Ahrntal	30	13	9	8	51:41	48
<b>6</b>	<b>Milland</b>	<b>30</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>40:37</b>	<b>46</b>
7	St. Martin Moos	30	11	8	11	48:43	41
8	Latsch	30	10	9	11	43:51	39
9	Gitschberg Jochtal	30	11	6	13	45:56	39
10	Auswahl Ridnauntal	30	10	8	12	50:62	38
11	Schenna	30	10	7	13	32:41	37
12	Terlan	30	8	9	13	49:55	33
13	Salurn	30	7	10	13	27:49	31
14	Eppan	30	7	8	15	36:39	29
15	Passeier	30	5	5	20	34:73	20
16	Albeins	30	5	4	21	33:77	19

	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Diff.	Punkte
Heimtabelle	15	8	5	2	25:16	9	29

	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Diff.	Punkte
Auswärtstabelle	15	4	5	6	15:21	-6	17



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23



**DESPAR**

# Die Statistik der letzten Ergebnisse unserer Mannschaft:

Sonntag, 30.04.2023

## ASV MILLAND – Schenna = 1:1

Tore 1:0 Feltrin Alex (38. Min.); 1:1 Pföstl Tobias (63.)

Aufstellung: Mittermair, Hvala, Maly, Mitterrutzner (82. Baur), Angerer, Leitner (89. Gruber Tobias), Brugger, Ausserhofer (74. Ploner), Larcher Daniel (64. Prader), Oberhofer, Feltrin (74. Wachtler)

Samstag, 06.05.2023

## St. Martin Moos – ASV MILLAND = 2:0

Tor: 1:0 Margoni (10.Min.); 2:0 Tschöll (29.) | 1. Minute: gehaltener Elfmeter von Mittermair

Aufstellung: Mittermair, Maly, Wachtler, Mitterrutzner (46. Baur), Leitner Alex, Oberhofer, Mutschlechner, Feltrin (46. Larcher Daniel), Angerer (73. Ploner), Ausserhofer (63. Gruber Tobias), Brugger (46. Behijulji)

Samstag, 13.05.2023

## ASV MILLAND – Voran Leifers = 1:1

Tore: 1:0 Wachtler (1. Min), 1:1 Cappelletto (13. Min.)

73. Minute: Gelb-Rot für Clementi Andreas | 76. Minute: Gelb-Rot für Angerer Ivan | 82. Minute: Verletzungsbedingter Ausfall von Leitner Alex

Aufstellung: Mittermair, Maly, Mitterrutzner, Hvala, Brugger, Ausserhofer, Mutschlechner (52. Leitner, ab 82. Behijulji) Larcher Daniel (73. Oberhofer), Wachtler, Feltrin (90. Prader), Angerer,





Verletzungsbedingter Ausfall von Alex Leitner beim letzten Heimspiel gegen Voran Leifers

Sonntag, 21.05.2023

## Salurn – ASV MILLAND = 2:1

Tore: 1:0 Gennaccaro (46. Min.), 1:1 Ausserhofer (55. Min.), 2:1 Gennaccaro (87. Min. Elfmeter)

69. Minute Gelb-Rot für Maly Manuel

Aufstellung: Elmazi, Hvala, Wachtler, Mitterrutzner (90. Baur), Mutschlechner, Larcher Daniel (79. Ploner Jakob), Ausserhofer, Oberhofer (88. Battisti Elias), Feltrin (58. Gruber Tobias), Maly, Behijulji Sergen (72. Ploner Philipp)

Beim Spiel gegen Salurn wurde verstärkt auf unsere Jugendspieler zurückgegriffen.

Gleich 6 Spieler nahmen auf der Bank Platz, 4 davon wurden im Laufe des Spiels auch eingesetzt.



Unsere Jugendspieler gegen Salurn: Battisti Elia, Plank Peter, Ploner Jakob, Ploner Philipp, Pichler Tobia und Gruber Tobias mit Baur Florian

Sonntag, 28.05.2023

## Latsch – ASV MILLAND = 1:0

Tore: 1:0 Kouame (21. Minute)

Aufstellung: Elmazi, Hvala (67. Blasbichler), Wachtler, Mitterrutzner (45. Ploner Jakob), Baur, Mutschlechner (50. Feltrin), Larcher Daniel (58. Battisti Elia), Oberhofer (54. Ploner Philipp), Brugger, Holzer Jonathan, Angerer



# Verabschiedung von Spielern der 1. Mannschaft

Beim letzten Heimspiel gegen Voran Leifers wurden drei Spieler der 1. Mannschaft verabschiedet.

Alessandrini Alex, Feltrin Alex und Niederjaufner Daniel werden in der kommenden Saison leider nicht mehr für den ASV Milland auflaufen.

Wir bedanken uns recht herzlich für die gemeinsamen Jahre beim ASV Milland und wünschen ihnen Alles Gute für die Zukunft.



# Unsere JUGEND

Auch die drei Mannschaften der „F.I.G.C.-Meisterschaft“ können mit Stolz und Freude auf die abgelaufene Saison zurückblicken.

War schon die Qualifikation aller drei Mannschaften für das „Elite-Turnier“ ein voller Erfolg, das nur zwei Vereinen in Südtirol gelungen ist, so überraschte man bei diesem „Turnier der Besten von Südtirol“ mit guten Leistungen und Ergebnissen.

## Junior Elite:

Die Junioren erreichten Platz 4 und qualifizierten sich für das anschließende Pokalturnier, bei dem aber leider alle Spiele verloren gingen.

08.05.2023: Junioren – Vran Leifers = 1:2

13.05.2023: Riva del Garda – Junioren = 5:2

20.05.2023: Calisio Calcio – Junioren = 3:2

## A-Jugend Elite:

Die A-Jugend belegt den 6. Platz in der Abschlusstabelle. Dabei ist hervorzuheben, dass der Großteil der Mannschaft ein Jahr jünger war als der jeweilige Gegner und daher auch in der kommenden Saison die A-Jugend Meisterschaft bestreiten wird.

## B-Jugend Elite:

Die B-Jugend gewann ihre letzten drei Meisterschaftsspiele souverän und kam wie die A-Jugend auf den 6. Tabellenplatz.

Ein dickes Lob an die Mannschaften und ihre Trainer!



FOR-AUTO   
AUTOSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23



# 5‰ - 5x1000

## auf deiner Steuererklärung für den ASV Milland Della tua dichiarazione dei redditi per l'ASV Millan

Steuernummer - Codice fiscale:  
81031980212

*vielen Dank - Grazie*

[www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)



## Junioren - Elite

05.11.22	Oltrisarco Juve	Milland Junioren	3:3
12.11.22	Milland Junioren	Obermais	2:3
19.11.22	Sarntal	Milland Junioren	2:0
23.11.22	Milland Junioren	Naturns	1:0
26.11.22	Voran Leifers	Milland Junioren	4:3
03.12.22	Milland Junioren	Olimpia Meran	2:0
04.02.23	Bozner FC	Milland Junioren	2:2
13.02.23	Milland Junioren	Gherdeina	0:0
20.02.23	Milland Junioren	SSV Brixen	3:0
27.02.23	Milland Junioren	Oltrisarco Juve	2:2
04.03.23	Obermais	Milland Junioren	2:1
11.03.23	Milland Junioren	Sarntal	2:2
15.03.23	Naturns	Milland Junioren	1:1
20.03.23	Milland Junioren	Voran Leifers	3:2
23.03.23	Olimpia Meran	Milland Junioren	1:2
03.04.23	Milland Junioren	Bozner FC	3:2
15.04.23	Gherdeina	Milland Junioren	2:2
29.04.23	SSV Brixen	Milland Junioren	0:1

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Obermais	18	13	1	4	45:25	40
2	Naturns	18	10	2	6	33:27	32
3	Gherdeina	18	9	3	6	37:26	30
4	<b>Milland</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>33:28</b>	<b>28</b>
5	Bozner FC	18	8	3	7	49:43	27
6	Brixen	18	8	2	8	41:30	26
7	Voran Leifers	18	8	1	9	44:37	25
8	Oltrisarco Juve	18	7	3	8	30:32	24
9	Sarntal	18	5	1	12	17:49	16
10	Olimpia Meran	18	3	1	14	29:61	10

Samstag, 29.04.2023:  
SSV Brixen – MILLAND Junioren = 0:1



**ALPEX**

SUPREME TONIC WATER

by FLOSE

Das Wesentliche ist zu sehen.



inter living Möbel für mich gemacht

So will ich wohnen.  
Una casa a modo mio.

**Jungmann**

## A-Jugend - Elite

05.11.22	Milland A-Jugend	Bozner FC B	3:3
12.11.22	Terlan	Milland A-Jugend	2:3
19.11.22	Milland A-Jugend	Bruneck	1:1
26.11.22	St. Georgen	Milland A-Jugend	2:4
03.12.22	Milland A-Jugend	Neugries	0:6
05.02.23	Partschins	Milland A-Jugend	3:1
11.02.23	Milland A-Jugend	Obermais	3:8
19.02.23	SSV Brixen	Milland A-Jugend	4:2
25.02.23	Milland A-Jugend	Voran Leifers	1:1
05.03.23	Bozner FC	Milland A-Jugend	3:3
11.03.23	Milland A-Jugend	Terlan	6:0
18.03.23	Bruneck	Milland A-Jugend	1:2
25.03.23	Milland A-Jugend	St. Georgen	1:5
19.04.23	Neugries	Milland A-Jugend	5:4
15.04.23	Milland A-Jugend	Partschins	3:1
30.04.23	Obermais	Milland A-Jugend	10:2
06.05.23	Milland A-Jugend	SSV Brixen	2:1
13.05.23	Voran Leifers	Milland A-Jugend	0:2

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Obermais	18	15	0	3	112:27	45
2	Bozner FC	18	13	3	2	47:27	42
3	St. Georgen	18	10	5	3	37:27	35
4	Partschins	18	8	4	6	38:35	28
5	Neugries	18	8	2	8	55:52	26
<b>6</b>	<b>Milland</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>43:55</b>	<b>25</b>
7	Bruneck	18	6	5	7	36:34	23
8	Terlan	18	4	2	12	25:63	14
9	Voran Leifers	18	2	4	12	20:57	10
10	SSV Brixen	18	2	1	15	25:61	7

Samstag, 06.05.2023:  
MILLAND A-Jugend – SSV Brixen = 2:1



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE • ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23

**PLATZL**  
CAFE *by Steffi*

rottonara  
& debiasi

Allianz 

APP//Broker

## B-Jugend - Elite

06.11.22	Virtus Bozen	Milland B-Jugend	3:0
13.11.22	Milland B-Jugend	Mals	0:2
20.11.22	St. Georgen	Milland B-Jugend	3:0
27.11.22	Milland B-Jugend	SSV Brixen	1:0
29.01.23	Milland B-Jugend	Auswahl Ridnauntal	2:3
05.02.23	Milland B-Jugend	Oltrisarco Juve	1:2
12.02.23	Neugries	Milland B-Jugend	2:2
19.02.23	Milland B-Jugend	Lana	0:2
25.02.23	Latsch	Milland B-Jugend	0:0
05.03.23	Milland B-Jugend	Virtus Bozen	1:2
12.03.23	Mals	Milland B-Jugend	1:1
19.03.23	Milland B-Jugend	St. Georgen	1:2
25.03.23	SSV Brixen	Milland B-Jugend	0:5
02.04.23	Auswahl Ridnauntal	Milland B-Jugend	0:0
15.04.23	Oltrisarco Juve	Milland B-Jugend	5:1
30.04.23	Milland B-Jugend	Neugries	2:0
07.05.23	Lana	Milland B-Jugend	1:2
14.05.23	Milland B-Jugend	Latsch	2:0

Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1 Oltrisarco Juve	18	14	3	1	40:14	45
2 Virtus BZ	18	13	1	4	42:22	40
3 Auswahl Ridnauntal	18	10	3	5	45:24	33
4 St. Georgen	18	9	2	7	37:30	29
5 Mals	18	6	7	5	20:23	25
<b>6 Milland</b>	<b>18</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>21:28</b>	<b>19</b>
7 SSV Brixen	18	4	5	9	15:30	17
8 Latsch	18	3	7	8	13:26	16
9 Neugries	18	4	2	12	26:43	14
10 Lana	18	4	2	12	30:49	14

Ausgabe 203  
Saison 22/23



## U-13 Nord/Ost LK B

15.04.23	Gitschberg Jochtal/Vintl	Milland U-13	3:1
22.04.23	Milland U-13	Latzfons/Verdings	1:2
29.04.23	Oberpuschtra Jugend	Milland U-13	0:6
03.05.23	Milland U-13	Pro Team	10:0
13.05.23	SPG Ridnauntal/Sterzing	Milland U-13	2:2
20.05.23	Terenten AK	Milland U-13	4:0
24.05.23	Milland U-13	Gherdeina	1:1

\*spielt ausser Konkurrenz

Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1 Gitschberg Jochtal/Vintl	6	5	1	0	24:3	16
2 SPG Ridnauntal/Sterzing	6	4	2	0	20:5	14
3 Gröden	6	3	1	2	17:6	10
<b>4 Milland</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>21:8</b>	<b>8</b>
5 Latzfons/Verdings	6	1	2	3	3:15	5
6 Oberpuschtra Jugend	6	1	1	4	3:19	4
7 Pro Team	6	0	1	5	0:32	1
8 Terenten *	0	0	0	0	0:0	0

## Rückrunde U-13

Mitte Februar haben wir den Trainingsbetrieb wieder aufgenommen. Zu Beginn bis Ende Februar wurde 2-mal pro Woche trainiert. Ab März wurden wöchentlich 3 Trainingseinheiten und zu meist ein Trainingsspiel pro Woche durchgeführt. Es hat sich eine Stammmannschaft von 14-15 Spieler herauskristallisiert die alle eine hohe Trainingsbeteiligung von > 75% aufweisen.

In der Rückrunde gab es eine neue Kreiseinteilung. Wir wurden der U-13 Leistungsklasse B, Nord Ost zugewiesen. Im Zuge der Meisterschaft wurden wiederum 7 Meisterschaftsspiele abgehalten.



Anfang März haben wir an einem Vorbereitungsturnier in Latzfons teilgenommen. In den darauffolgenden Wochen wurden weitere Trainingsspiele durchgeführt. Mitte April begann die VSS U-13 Meisterschaft. Das erste Meisterschaftsspiel wurde gegen die am Ende Erstplatzierte Mannschaft aus Mühlbach/ Vals knapp mit 2:1 verloren. Das zweite Spiel gegen Latzfons wurde trotz spielerischer Überlegenheit und zahlreicher Torchancen zu Hause mit 0:1 verloren. Die weiteren

Spiele gegen die Oberpuschtra Jugend und gegen das PROTeam aus Percha konnten gewonnen werden. Sofort war ersichtlich, dass diese Erfolgserlebnisse eine wesentliche Steigerung des Selbstbewusstseins mit sich brachten. Dies war auch in den darauffolgenden Spielen erkennbar und brachte eine merkliche Steigerung der Spielqualität mit sich, sodass auch bei den zwei letzten Spielen eine technische und spieltaktische Überlegenheit herausgespielt wurde. Einzig die Chancenauswertung war nicht optimal. So wurden vom Spielergebnis bei den letzten beiden Spielen jeweils ein Ausgleich erreicht.

Es hat sich gezeigt, dass sich die Mannschaft von Spiel zu Spiel spieltaktisch als auch spielerisch verbessert hat und sich dementsprechend gut weiterentwickelt hat.

Nach Meisterschaftsende wird noch bis ca. Mitte Juni trainiert. Abschließend werden wir bei einem gemütlichen Beisammensein die Meisterschaft 2022- 2023 ausklingen lassen.

## U-12 Eisacktal LK A

24.03.23	SPG Freienfeld/Wiesen	Milland U-12	5:5
01.04.23	Milland U-12	St. Lorenzen	6:0
08.04.23	Feldthurns	Milland U-12	2:4
12.04.23	Milland U-12	Bruneck	1:3
22.04.23	Gitschberg Jochtal/Vintl	Milland U-12	0:4
26.04.23	Milland U-12	Latzfons/Verdings	9:3
06.05.23	Milland U-12	Plose	8:0
12.05.23	Pfalzen	Milland U-12	4:2
20.05.23	Milland U-12	SSV Brixen	3:1

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Freienfeld Wiesen	9	8	1	0	44:10	25
2	Bruneck	9	7	1	1	33:10	22
<b>3</b>	<b>Milland</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>42:18</b>	<b>19</b>
4	Feldthurns	9	5	0	4	18:19	15
5	Latzfons Verdings	9	3	1	5	27:29	10
6	Pfalzen	9	3	1	5	20:23	10
7	Plose	9	3	1	5	16:40	10
8	Brixen	9	2	2	5	9:21	8
9	St. Lorenzen	9	2	1	6	10:30	7
10	Gitschberg Jochtal Vintl	9	1	1	7	9:28	4

## U-12 relazione finale

La rosa era composta da 19 ragazzi (2 ragazzi si sono aggiunti nel girone di ritorno), i quali hanno partecipato al campionato U-12. Alcuni ragazzi hanno partecipato anche al campionato U-11 dove hanno avuto la possibilità di giocare maggiormente, acquisire maggiore sicurezza nei propri mezzi e crescere da un punto di vista tecnico. La presenza agli allenamenti è sempre stata costante e numerosa, favorendo in questo modo la crescita dei ragazzi.



I risultati finali sono stati ottimi, sfiorando per il secondo anno consecutivo la partecipazione alle finali VSS grazie anche ad un importante miglioramento tecnico, fisico e cognitivo. Soprattutto alcuni elementi della squadra hanno evidenziato un notevole impegno ed una conseguente crescita. Alcuni punti importanti da sottolineare sono quelli dello spirito di gruppo e quello della cultura della sconfitta/vittoria.

Un ringraziamento particolare va a tutti i genitori per il sostegno e la disponibilità, a Manuel Prosch per il suo impegno come accompagnatore della U-12, a Philipp Schenk e Stefan Jocher come accompagnatori della U-11 gelb ed a Francesco Romano per la sua collaborazione in caso di necessità.

L'allenatore  
Vincenzo Folino



## Vincenzo Folino verlässt uns leider

Mit Vincenzo Folino verlässt uns leider auch der bisherige Koordinator der Mannschaften U-13 bis U-11 und Trainer der U-12 Mannschaft. Er sucht auf dem Schlern-Hochplateau neue Herausforderungen. Wir bedanken uns bei "Vince" für seine herausragende Arbeit bei unserem Verein, wünschen ihm für die Zukunft alles Gute und hoffen auf eine baldige Rückkehr nach Milland.



## U-11 Blau Kreis Eisacktal Nord

25.03.23	Gherdeina Zebras	Milland U-11 Blau	0:1
01.04.23	spielfrei Milland U-11 Blau		
07.04.23	Wiesen	Milland U-11 Blau	0:6
15.04.23	Milland U-11 Blau	Latzfons/Verdings	1:6
22.04.23	Milland U-11 Blau	Gossensass	9:0
29.04.23	Freienfeld	Milland U-11 Blau	0:3
06.05.23	Milland U-11 Blau	SSV Brixen	0:1
12.05.23	Vahrn/Neustift	Milland U-11 Blau	1:0
20.05.23	Milland U-11 Blau	Milland U-11 Blau	0:0

\*spielt ausser Konkurrenz

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Vahrn Neustift	14	13	1	0	76:12	40
2	Latzfons Verdings	14	11	2	1	67:17	35
3	Milland Blau	14	9	0	5	45:17	27
4	SSV Brixen	14	8	2	4	22:21	26
5	Wiesen	14	5	1	8	27:46	16
6	Freienfeld	14	2	2	10	24:42	8
7	Gherdeina Zebras	14	2	2	10	23:48	8
8	Gossensass	14	1	0	13	9:90	3
9	Milland Gelb *	14	4	4	6	22:34	16

## U-11

Dopo la buona prima parte di stagione, la nostra U-11 ha proseguito il percorso di crescita anche nel girone di ritorno. L'età dei ragazzi non è la più facile da gestire, ma siamo riusciti comunque a migliorare sotto tanti punti di vista. A livello difensivo, ad esempio, la crescita dei ragazzi è stata incredibile. A testimoniare questo sono i risultati del campo. Con 17 gol subiti in tutto il campionato, siamo la seconda miglior difesa. Sicuramente un ottimo traguardo che ci spingerà a fare ancora meglio l'anno prossimo. Il percorso sarà ancora lungo, ma la strada è quella giusta e siamo fiduciosi che con questo gruppo ci si potrà togliere diverse soddisfazioni. Un'altra cosa che vorrei sottolineare è la grande presenza agli allenamenti. Per questo vorrei ringraziare anche i genitori (nonché fans numeri uno!) per la grande disponibilità e per seguire la squadra sempre numerosissimi.



Auguriamo a tutti una bellissima estate e non vediamo l'ora di rivederci sul campo per una nuova stagione. Vi aspettiamo ad agosto, più carichi e motivati per proseguire la nostra crescita.

Gli allenatori

Michael e Christoph

## U-11 Gelb Kreis Eisacktal Nord

22.03.23	Milland U-11 Gelb	Freienfeld	0:0
01.04.23	SSV Brixen	Milland U-11 Gelb	1:3
05.04.23	Milland U-11 Gelb	Vahrn/Neustift	0:3
15.04.23	Gossensass	Milland U-11 Gelb	0:3
20.04.23	Gherdeina Zebras	Milland U-11 Gelb	6:1
28.04.23	<b>spielfrei Milland U-11 Gelb</b>		
07.05.23	Wiesen	Milland U-11 Gelb	3:0
10.05.23	Milland U-11 Gelb	Latzfons/Verdings	0:3
20.05.23	Milland U-11 Blau	Milland U-11 Gelb	0:0

\*spielt ausser Konkurrenz

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Vahrn Neustift	14	13	1	0	76:12	40
2	Latzfons Verdings	14	11	2	1	67:17	35
3	Milland Blau	14	9	0	5	45:17	27
4	SSV Brixen	14	8	2	4	22:21	26
5	Wiesen	14	5	1	8	27:46	16
6	Freienfeld	14	2	2	10	24:42	8
7	Gherdeina Zebras	14	2	2	10	23:48	8
8	Gossensass	14	1	0	13	9:90	3
9	<b>Milland Gelb *</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>22:34</b>	<b>16</b>



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23

## U-10 Blau Kreis Eisacktal LK C

31.03.23	Milland U-10 Blau	Gherdeina Tigers	2:1
08.04.23	Sterzing II AK	Milland U-10 Blau	3:1
13.04.23	Milland U-10 Blau	Freienfeld	1:2
21.04.23	<b>spielfrei Milland U-10 Blau</b>		
27.04.23	Milland U-10 Blau	Heron's Natz Schabs	4:0
06.05.23	Barbian Villanders Gelb AK	Milland U-10 Blau	8:5
11.05.23	Milland U-10 Blau	Lajen	2:1
20.05.23	Milland U-10 Blau	Milland U-10 Rot	1:3
26.05.23	Vahrn/Neustift weiss	Milland U-10 Blau	0:4

\*spielt ausser Konkurrenz

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Milland Rot	4	3	1	0	15:4	10
2	Freienfeld	4	3	0	1	13:10	9
3	Vahrn/Neustift Weiss	4	2	1	1	3:2	7
4	Heron's Natz Schabs	4	1	0	3	5:15	3
5	Lajen	4	0	0	4	5:10	0
6	<b>Milland Blau*</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>10:5</b>	<b>6</b>
7	Gröden Tigers*	0	0	0	0	0:0	0
8	Sterzing II*	0	0	0	0	0:0	0
9	Barbian/Villanders Gelb*	0	0	0	0	0:0	0




**Rabensteiner**  
DAS GLASHAUS



**Voodoo**  
STORE

POINT FASHION.IT  
STYLE MEETS FASHION  
BOZEN & BRIXEN & BRUNECK

## U-10 Rot Kreis Eisacktal LK C

30.03.23	Vahrn/Neustift weiss	Milland U-10 Rot	1:1
06.04.23	Milland U-10 Rot	Herons Natz Schabs	6:0
14.04.23	Gherdeina Tigers	Milland U-10 Rot	1:2
20.04.23	Milland U-10 Rot	Barbian Villanders Gelb AK	1:8
29.04.23	Sterzing II AK	Milland U-10 Rot	2:3
04.05.23	Milland U-10 Rot	Lajen	3:2
13.05.23	Freienfeld	Milland U-10 Rot	1:5
20.05.23	Milland U-10 Blau	Milland U-10 Rot	1:3
27.05.23	spielfrei Milland U-10 Rot		

\*spielt ausser Konkurrenz

Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1 Milland Rot	4	3	1	0	15:4	10
2 Freienfeld	4	3	0	1	13:10	9
3 Vahrn/Neustift Weiss	4	2	1	1	3:2	7
4 Herons Natz Schabs	4	1	0	3	5:15	3
5 Lajen	4	0	0	4	5:10	0
6 Milland Blau*	4	2	0	2	10:5	6
7 Gröden Tigers*	0	0	0	0	0:0	0
8 Sterzing II*	0	0	0	0	0:0	0
9 Barbian/Villanders Gelb*	0	0	0	0	0:0	0



## U-10 Gelb Kreis Eisacktal LK B

01.04.23	Milland U-10 Gelb	Vintl	4:2
08.04.23	Lüsen	Milland U-10 Gelb	1:1
14.04.23	spielfrei Milland U-10 Gelb		
20.04.23	Gitschberg/Jochtal	Milland U-10 Gelb	2:0
29.04.23	Milland U-10 Gelb	Barbian/Villanders	1:4
06.05.23	Plose	Milland U-10 Gelb	5:3
13.05.23	Feldthurns Gelb	Milland U-10 Gelb	3:2
20.05.23	Milland U-10 Gelb	Vahrn/Neustift Rot	2:5
27.05.23	Schlern	Milland U-10 Gelb	3:3

Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1 Barbian/Villanders	8	7	0	1	32:12	21
2 Vahrn/Neustift Rot	8	6	1	1	29:13	19
3 Feldthurns Gelb	8	6	0	2	24:14	18
4 Schlern	8	4	1	3	20:18	13
5 Plose	8	4	0	4	13:17	12
6 Vintl	8	3	1	4	15:24	10
7 Milland	8	1	2	5	16:25	5
8 Gitschberg Jochtal	8	1	1	6	8:18	4
9 Lüsen	8	0	2	6	9:25	2

## U-10 Gelb

Die U-10 Gelb hat sich nach einer tollen Hinrunde den 5. Tabellenplatz sichern können und sich somit in der Rückrunde für die Leistungsklasse B qualifiziert.

Mit sehr viel Motivation sind wir in die Rückrunde gestartet und haben das erste Heimspiel gegen Vintl souverän mit 4:2 gewonnen. Im zweiten Spiel gegen Lüsen waren wir zwar teilweise die spielbestimmende Mannschaft, mussten uns jedoch mit einem 1:1 zufriedengeben. Auf dieses Unentschieden folgten zwei Niederlagen gegen die Mannschaften Gitschberg/Jochtal und Barbian/Villanders, In diesen Spielen konnten wir unser Können leider nicht unter Beweis stellen und haben somit verdient verloren. Nach diesen zwei Spielen, bei denen uns der Einsatz und manch-



unter Beweis stellen und haben somit verdient verloren. Nach diesen zwei Spielen, bei denen uns der Einsatz und manch-

mal auch das Glück fehlte, hatten wir Plose als nächsten Gegner. Trotz einer tollen spielerischen und auch kämpferischen Leistung konnten wir keine Punkt mitnehmen. Auch gegen Feldthurns waren wir eindeutig die spielbestimmende Mannschaft, konnten aber trotzdem das Spiel nicht gewinnen. Im Spiel gegen Vahrn/Neustifter mussten wir uns nach einem starken Auftritt ihrerseits geschlagen geben. Im letzten Spiel der Rückrunde vereinten wir alle nochmal unsere Kräfte und konnten in Kastelruth gegen Schlern einen Ausgleich erzielen.

Es war eine Saison mit vielen Höhepunkten aber auch manchen Tiefpunkten. Das Wichtigste ist aber, dass sich alle Spieler weiterentwickeln und dazulernen konnten. Nun starten wir in die verdiente Sommerpause, damit wir im Herbst mit neuer Motivation in die nächste Saison starten können. Nächstes Jahr, in der U-11, warten einige Neuerungen auf uns, wie zum Beispiel die Abseitsregel und ein größeres Feld.



### U-9 Gelb Kreis Eisacktal LK B

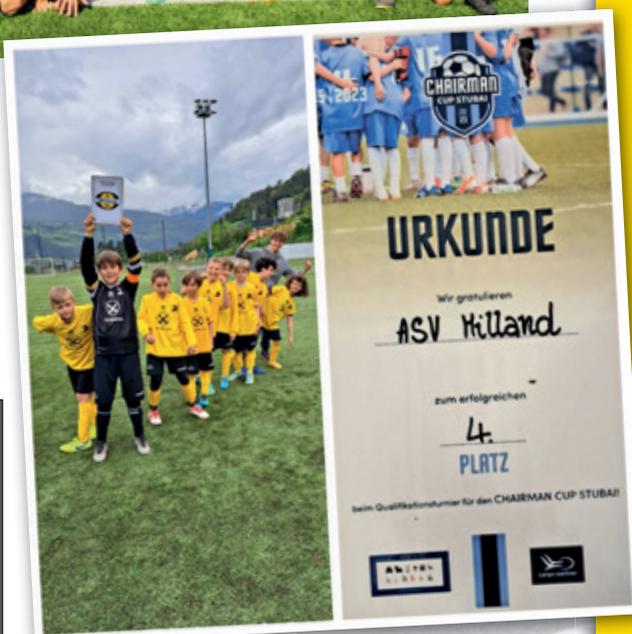
15.04.23	Milland U-9 Gelb	Lajen	5:3
21.04.23	SSV Bruneck	Milland U-9 Gelb	0:4
29.04.23	Gitschberg Jochtal/Vintl	Milland U-9 Gelb	2:2
06.05.23	Milland U-9 Gelb	Gherdeina Pumas	5:0
12.05.23	Gossensass	Milland U-9 Gelb	2:2
20.05.23	Milland U-9 Gelb	Vahrn Neustift Weiss	4:4
26.05.23	Barbian Villanders	Milland U-9 Gelb	1:4

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Milland Gelb	7	4	3	0	26:12	15
2	Barbian/Villanders	7	4	2	1	20:11	14
3	Gossensass	7	3	3	1	19:15	12
4	Vahrn Neustift Weiss	6	3	2	1	12:11	11
5	SSV Bruneck	7	3	0	4	13:24	9
6	Gitschberg Jochtal/Vintl	6	2	2	2	13:15	8
7	Lajen	7	1	0	6	15:21	3
8	Gherdeina Pumas	7	1	0	6	14:23	3

Freitag, 26.05.2023:

Barbian Villanders – MILLAND U-9 Gelb = 1:4

Mit einem 4:1 Auswärtssieg bei Barbian Villanders am letzten Spieltag sicherte sich unsere U-9 Gelb den Meistertitel der Leistungsklasse B.



4. Platz der U-9 Gelb beim Turnier in Stubai

VIEL MEHR  
DUSCHKABINE

PROVEX  
comfort in the bathroom

## U-9 Rot Kreis Eisacktal LK C

07.04.23	Gherdeina Gepards A.K.	<b>Milland U-9</b>	11:2
21.04.23	Klausen	<b>Milland U-9</b>	8:0
28.04.23	<b>Milland U-9</b>	SSV Brixen II	2:11
05.05.23	Hérons Natz/Schabs Violet	<b>Milland U-9</b>	6:2
12.05.23	<b>Milland U-9</b>	Terenten	1:3
19.05.23	<b>Milland U-9</b>	Sterzing II a.K.	2:4
23.05.23	SSV Brixen	<b>Milland U-9</b>	4:1

\*spielt ausser Konkurrenz

	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Klausen	4	3	1	0	26:7	10
2	Gröden Gepards	4	3	0	1	26:9	9
3	SSV Brixen	4	2	1	1	13:7	7
4	Terenten	3	1	1	1	5:13	4
5	Hérons Natz/Schabs Violet	4	1	1	2	9:18	4
6	<b>Milland Rot</b>	5	0	0	5	6:31	0
7	SSV Brixen II*	0	0	0	0	0:0	0
8	Sterzing II*	0	0	0	0	0:0	0



## U-8 Rot Kreis Eisacktal LK C

01.04.23	<b>Milland U-8 Rot</b>	Hérons Natz/Schabs G.I	12:2
14.04.23	<b>Milland U-8 Rot</b>	Auswahl Ridnauntal	0:10
22.04.23	Lajen II	<b>Milland U-8 Rot</b>	2:2
29.04.23	Hérons Natz/Schabs Violet	<b>Milland U-8 Rot</b>	0:9
06.05.23	<b>Milland U-8 Rot</b>	Villnöss/Teis II	5:6
13.05.23	Barbian Villanders	<b>Milland U-8 Rot</b>	9:0
20.05.23	<b>Milland U-8 Rot</b>	Klausen	7:2
23.05.23	SSV Brixen	<b>Milland U-8 Rot</b>	3:1

### U-8 Rot

Die Mannschaft U8 Rot wurde erst in der Rückrunde zur Meisterschaft eingeschrieben und besteht zu 2/3 aus Spielern, die von der Fussballschule kommen und daher keine offiziellen Spiele bestritten haben. Deshalb mussten sie alles lernen, haben das aber bravourös gemeistert. Es hat

zwar einige Spiele gedauert bis alle mit der neuen Situation zurecht gekommen sind, aber ich bin sehr zufrieden. Von 8 Spielen gab es 3 Siege, einen Ausgleich und 4 Niederlagen. Der absolute "Bomber" ist Samuel.



## U-8 Grün Kreis Eisacktal LK B

08.04.23	Villnöss/Teis I	Milland U-8 Grün	3:1
15.04.23	Gherdeina Koalas	Milland U-8 Grün	4:1
22.04.23	Milland U-8 Grün	Feldthurns Gelb	4:2
29.04.23	Lajen I	Milland U-8 Grün	3:1
06.05.23	Milland U-8 Grün	Milland U-8 Blau	4:2
13.05.23	Wiesen	Milland U-8 Grün	1:1
20.05.23	Milland U-8 Grün	Gossensass	8:0
27.05.23	Sterzing	Milland U-8 Grün	1:2

## U-8 Grün

Unsere Jungs haben nun bereits ihre dritte Spielrunde hinter sich, und die Spielfreude, die Entwicklung und auch der Erfolg lassen sich sehen: Mit einer ausgezeichneten Bilanz von vier Siegen, einem Ausgleich und drei Niederlagen konnten wir die Rückrunde beenden. Der Hunger auf weitere Spiele (und Siege) bleibt ungebrochen.

In den letzten Monaten mussten wir leider ohne unser Mister Gigi auskommen, den wir seither schmerzlich vermissen. Die Gelegenheit nutzen wir also auch für ein großes Dankeschön an Gigi und hoffen auf dessen baldige Rückkehr!

I nostri ragazzi hanno già completato il terzo turno di partite e la gioia di poter giocare, lo sviluppo ed anche il successo sono sempre notevoli: abbiamo concluso il girone di ritorno con un eccellente risultato di quattro vittorie, un pareggio e tre sconfitte. La voglia di giocare (e di vincere) rimane intatta.

Negli ultimi mesi, purtroppo, il nostro Mister Gigi non ci poteva assistere e da allora lui ci manca moltissimo. Cogliamo quindi l'occasione per dire grazie tante a Gigi, sperando in un suo prossimo ritorno!



## U-8 Blau Kreis Eisacktal LK B

01.04.23	Milland U-8 Blau	Villnöss/Teis I	3:4
08.04.23	Wiesen	Milland U-8 Blau	1:1
15.04.23	Milland U-8 Blau	Gossensass	1:1
22.04.23	Sterzing	Milland U-8 Blau	3:0
06.05.23	Milland U-8 Grün	Milland U-8 Blau	4:2
13.05.23	Milland U-8 Blau	Gherdeina Koalas	2:2
20.05.23	Feldthurns Gelb	Milland U-8 Blau	0:2
27.05.23	Milland U-8 Blau	Lajen I	0:4

## U-8 Blau

Durch eine gute Leistung der Mannschaft in der Hinrunde konnten wir die Rückrunde in der Leistungsgruppe B bestreiten. Die meisten Spiele waren sehr ausgeglichen, jedoch konnten wir des öfteren unsere Chancen nicht nutzen. Trotzdem konnte man während der gesamten Saison eine konstante technische und spielerische Weiterentwicklung der Spieler beobachten. Deshalb kann ich von einer erfolgreichen Saison sprechen.



## U-8 Gelb Kreis Eisacktal LK A

01.04.23	Milland U-8 Gelb	Feldthurns Blau	2:1
05.04.23	Gherdeina Pandas	Milland U-8 Gelb	0:4
12.04.23	Milland U-8 Gelb	Hérons Natz/Schabs Grün	3:1
22.04.23	Gitschberg/Jochtal Blau	Milland U-8 Gelb	3:11
29.04.23	Milland U-8 Gelb	Lüsen	4:2
06.05.23	Vintl	Milland U-8 Gelb	0:3
13.05.23	Milland U-8 Gelb	Hérons Natz/Schabs G.II	3:2
20.05.23	Gitschber Jochtal Rot	Milland U-8 Gelb	0:9
24.05.23	Milland U-8 Gelb	Feldthurns Grün	2:0



## U-8 Gelb

Mit neun Siegen in neun Spielen wurde unsere U-8 Gelb überlegen Meister in ihrer Klasse und spielt am 10. Juni in St. Peter Villnöss beim Bezirksabschlussfinale des VSS um den Titel des Bezirksmeisters



## Altherren Milland

14.04.23	Altherren Milland	La Val	0:4
21.04.23	Albeins	Altherren Milland	0:0
28.04.23	Altherren Milland	Welsberg	0:8
05.05.23	Vahrn	Altherren Milland	3:2
13.05.23	Dietenheim Aufhofen	Altherren Milland	0:1
19.05.23	Altherren Milland	Wiesen	3:0
26.05.23	Plose Afers	Altherren Milland	2:1

Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1 Plose Afers	14	10	2	2	44:23	32
2 Albeins	14	8	2	4	32:23	26
3 Welsberg	14	7	2	5	44:22	24
4 Dietenheim	14	7	2	5	04:22	23
5 La Val	14	6	1	7	24:27	19
6 Wiesen	14	5	3	6	27:23	18
7 Vahrn	14	3	2	9	18:36	11
<b>8 Milland</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>13:54</b>	<b>8</b>

## Altherren

Zu wahrer Höchstform sind unsere Altherren am Ende der Saison aufgelaufen.

Nach den Siegen gegen Dietenheim/Aufhofen (1:0 auswärts) und dem Heimsieg gegen Wiesen (3:0 - wenn auch ohne gespielt zu haben 😊), folgte eine denkbar knappe Niederlage gegen den souveränen Gruppensieger Plose/Afers.

Notiz am Rande: Gegen Dietenheim entwickelte sich Brugger Peter zum wahren Elfmeterkiller und hielt 2 Strafstöße.



# VSS/Raiffeisen Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2023

## 03. und 04. Juni 2023 in MILLAND



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
 Saison 22/23



### Spielplan – Programm ENDSPIELE VSS/Raiffeisen Freizeit-Altherren und Kleinfeldfußballmeisterschaft 2023 03. und 04. Juni 2023 in MILLAND

#### BESTIMMUNG GRUPPENSIEGER FREIZEIT & KLEINFELD

- Wertung: Punkte nach regulärer Spielzeit (Sieg = 3 Punkte / Unentschieden = 1 Punkt)
- Punktgleichheit:
1. Direkte Begegnung nach regulärer Spielzeit; sollte die direkte Begegnung nach regulärer Spielzeit Unentschieden sein, zählt das Elfmeterschießen;
  2. Tordifferenz +/- (Tore aus der regulären Spielzeit – ohne Elfmertertore);
  3. mehr geschossene Tore aus der regulären Spielzeit;
  4. Los;

#### Programm: Samstag, 03. Juni 2023

- alle Spielzeiten 2x20 Minuten; bei Remis gleich 5 Elfmeter;
- FZ insgesamt 8 Mannschaften (2 Gruppen zu 4 Mannschaften; Gruppensieger im Landesfinale);
- AH 4 Mannschaften (2 direkte Spiele; Sieger im Landesfinale);

#### FREIZEIT

Gruppe 1	Gruppe 2
Mannschaft 1 = Sieger Gruppe WEST Mannschaft 2 = Sieger Gruppe MITTE Mannschaft 3 = Zweiter Gruppe SÜD Mannschaft 4 = Zweiter Gruppe NORD	Mannschaft 1 = Sieger Gruppe SÜD Mannschaft 2 = Sieger Gruppe NORD Mannschaft 3 = Zweiter Gruppe MITTE Mannschaft 4 = Zweiter Gruppe WEST

#### ALTHERREN

Halbfinale
Halbfinale 1 = Gruppensieger : Gruppenvierten Halbfinale 2 = Gruppenzweiter : Gruppendritter



**FOR-AUTO**   
AUTOSATZTEILE • ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23

## Vorschlussrunde am Samstag 3. Juni 2023

Platz A - Rasen Platz B - Kunstrasen			
	Spiel	Platz A	Platz B
Freizeit Gruppe 1 = Sieger Gruppe West : Zweiter Gruppe Süd	A		12:30 Uhr
Freizeit Gruppe 1 = Sieger Gruppe Mitte : Zweiter Gruppe Nord	B	12:30 Uhr	
Freizeit Gruppe 2 = Sieger Gruppe Süd : Zweiter Gruppe Mitte	L		13:30 Uhr
Freizeit Gruppe 2 = Sieger Gruppe Nord : Zweiter Gruppe West	M	13:30 Uhr	
Freizeit Gruppe 1 = Zweiter Gruppe Nord : Sieger Gruppe West	C		14:30 Uhr
Freizeit Gruppe 1 = Zweiter Gruppe Süd : Sieger Gruppe Mitte	D	14:30 Uhr	
Freizeit Gruppe 2 = Zweiter Gruppe West : Sieger Gruppe Süd	R		15:30 Uhr
Freizeit Gruppe 2 = Zweiter Gruppe Mitte : Sieger Gruppe Nord	S	15:30 Uhr	
Altherren Halbfinalspiel 1 = Gruppensieger : Gruppenvierter	N		16:30 Uhr
Altherren Halbfinalspiel 2 = Gruppenzweiter : Gruppendritter	O	16:30 Uhr	
Freizeit Gruppe 1 = Sieger Gruppe Mitte : Sieger Gruppe West	E		17:30 Uhr
Freizeit Gruppe 1 = Zweiter Gruppe Nord : Zweiter Gruppe Süd	F	17:30 Uhr	
Freizeit Gruppe 2 = Sieger Gruppe Nord : Sieger Gruppe Süd	P		18:30 Uhr
Freizeit Gruppe 2 = Zweiter Gruppe West : Zweiter Gruppe Mitte	Q	18:30 Uhr	

# MIMA

**Systemc Mima Srl**

Sistemi di cassa // Kassensysteme  
[www.mima.it](http://www.mima.it)



TRIESTE 1892  
**HAUSBRANDT**

# Programm: Sonntag, 04. Juni 2023

## KLEINFELD

Teilnehmer: Erster und Zweiter der Kreise Kleinfeld: Ost, Mitte, Süd, West;

Spielzeiten: Gruppenspiele + Halbfinalspiele: **1x25 Minuten**; bei Ausgleich sofort 3 Siebenmeter;  
Endspiel + Pokalfinale Kleinfeld: **2x15 Minuten**; bei Ausgleich sofort 3 Siebenmeter;

## GRUPPENPHASE KLEINFELD

Gruppe A	
Sieger OST	(A1)
Sieger WEST	(A2)
Zweiter MITTE	(A3)
Zweiter SÜD	(A4)

Gruppe B	
Sieger SÜD	(B1)
Sieger MITTE	(B2)
Zweiter WEST	(B3)
Zweiter OST	(B4)

Uhrzeit	FELD A	FELD B
09:30	A1 : A4	B1 : B4
10:05	A2 : A3	B2 : B3
10:40	A4 : A2	B4 : B2
11:15	A3 : A1	B3 : B1
11:50	A2 : A1	B2 : B1
12:25	A4 : A3	B4 : B3

## POKALFINALE KLEINFELD

Feld A	Uhrzeit
	13:30

## HALBFINALE KLEINFELD

Feld A (HF 1)	Uhrzeit
Erster Gruppe A – Zweiter Gruppe B	14:30

Feld B (HF 2)	Uhrzeit
Zweiter Gruppe A – Erster Gruppe B	14:30

## ENDSPIEL KLEINFELD

Feld A	Uhrzeit
Sieger HF 1 – Sieger HF 2	15:30

## ENDSPIELE FREIZEIT, ALTHERREN & FREIZEITPOKAL – Sonntag 04.05. Nachmittag

...alle Spielzeiten 2x20 Minuten; bei Remis gleich 5 Elfmeter;

Freizeit / Altherren	Zeit
Pokalendspiel Freizeit 2022/2023:	14:00 Uhr
Endspiel um die Raiffeisentrophäe 2022/2023 <b>Landesmeister Altherren</b> (Sieger N : Sieger O)	15:30 Uhr
Endspiel um die Raiffeisentrophäe 2022/2023 <b>Landesmeister Freizeit</b> (Sieger Gruppe 1 : Sieger Gruppe2)	17:00 Uhr
<b>Preisverteilung für alle Meisterschaften 2022/2023</b>	18:30 Uhr

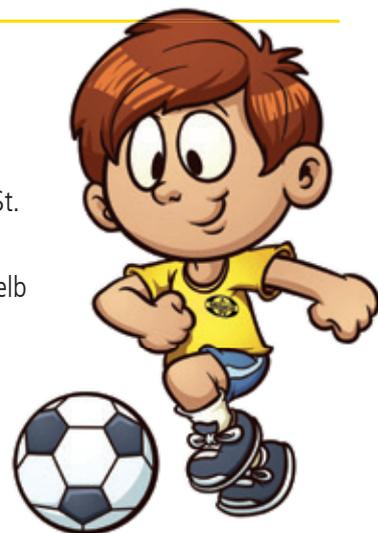
## Bezirksfinale VSS

Das diesjährige Bezirksfinale des VSS findet am Samstag, 10. Juni Nachmittag in St. Peter Villnöss statt.

Das genaue Programm steht zwar noch nicht fest, sicher ist aber, dass unsere U-8 Gelb das Turnier um den Titel des Bezirksmeisters bestreitet.

Am Abend findet dann die große Preisverteilung aller Kreise des Bezirkes Eisacktal statt, von der U-8 bis zur U-15.

Dabei erhalten alle Mannschaften von Platz 1 bis Platz 3 Pokale und Medaillen und alle Teilnehmer Gutscheine für Essen und Getränke.



**FIBER SYSTEMS**  
**HOFER & ZELGER**  
ELEKTROINSTALLATIONEN - IMPIANTI ELETTRICI

REGENERATION FUSSBALLPLÄTZE

**VISSMARK**  
DI POMELLARICHARD E HUGO

**VERDE PIU'**

RIGENERAZIONE CAMPI SPORTIVI

TEL. 0471/863204 • CELL. 3357870152  
E-MAIL [INFO@VISSMARK.IT](mailto:INFO@VISSMARK.IT)

# Gemeinsames Training der B-Jugend mit Trainern der F.I.G.C. Bozen am 19. Mai Sportplatz in Milland



**FOR-AUTO**   
 AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
 Saison 22/23



**PROGRAMMA A.S.T. PROGRAMMI**

**evolution**  
 programma

Il Programma di Sviluppo Tecnico e di Sviluppo con il nuovo progetto della A.S.T. di Bolzano, "evolution", nasce proprio in Bolzano dalla stagione 2022/23.

Attraverso il lavoro di staff F.I.G.C. - SGGG (qualificati e formati da diverse Società in materia Area, vengono inserite e coinvolte Società Calcio).

La attività di carattere tecnico, educativo, informativo e formativo vengono svolte attraverso il lavoro di Società con il diretto interessamento del loro tecnico (allenatore, istruttore) e dei genitori dei calciatori e della calciatrici, secondo una programmazione educativa e culturale. Questo affiancamento è di natura volontaria e non viene effettuato a scopo di lucro. L'attività di sviluppo tecnico e di sviluppo culturale viene svolta attraverso il lavoro di staff F.I.G.C. - SGGG (qualificati e formati da diverse Società in materia Area, vengono inserite e coinvolte Società Calcio).

Con le Aree di Sviluppo viene progressivamente coinvolto, in modo capillare, tutto il territorio dell'area e attività promozionale nella Società che, una volta inserita nel progetto, vengono offrendo in un'attività a lungo termine.

Il Programma di Sviluppo Tecnico e di Sviluppo con il nuovo progetto della A.S.T. di Bolzano, "evolution", nasce proprio in Bolzano dalla stagione 2022/23.

Attraverso il lavoro di staff F.I.G.C. - SGGG (qualificati e formati da diverse Società in materia Area, vengono inserite e coinvolte Società Calcio).

La attività di carattere tecnico, educativo, informativo e formativo vengono svolte attraverso il lavoro di Società con il diretto interessamento del loro tecnico (allenatore, istruttore) e dei genitori dei calciatori e della calciatrici, secondo una programmazione educativa e culturale. Questo affiancamento è di natura volontaria e non viene effettuato a scopo di lucro. L'attività di sviluppo tecnico e di sviluppo culturale viene svolta attraverso il lavoro di staff F.I.G.C. - SGGG (qualificati e formati da diverse Società in materia Area, vengono inserite e coinvolte Società Calcio).

Con le Aree di Sviluppo viene progressivamente coinvolto, in modo capillare, tutto il territorio dell'area e attività promozionale nella Società che, una volta inserita nel progetto, vengono offrendo in un'attività a lungo termine.

DATA / DATA	EVENTO / EVENT	CAPIAMO / UMBERTO	LOCALITÀ / ORIGINARI
19/05/2023	New A.S.T.	19.05	Bozen
19/05/2023	Workshop "dal calcio al business"	a legare	Bozen/Miland
19/05/2023	New A.S.T.	a legare	Bozen/Miland
19/05/2023	Workshop "futuro"	a legare	Bozen/Miland

Appuntamenti e appuntamenti

Torino, 19/05/2023



Zu einem wahren Volksfest entwickelte sich die vereinsinterne Abschlussfeier des ASV Milland Fußball am 27. Mai am Sportplatz von Milland.

Bei herrlichem Wetter feierten an die 600 Personen (Spieler, Trainer, Eltern, Gönner und Freunde) den Abschluß einer äußerst positiven Saison.



# Fußballspiel Mamis gegen Kinder im Rahmen der Saison-Abschlußfeier



**FOR-AUTO**   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 203  
Saison 22/23



# BEST MARKE

Lehnen Sie sich entspannt zurück. Mit hochwertigen Geschäftsdrucksorten verschaffen wir Ihrem Unternehmen den besten Auftritt. Beeindruckend schön und wiedererkennbar gut.

[www.athesiadruck.com](http://www.athesiadruck.com)

 **ATHESIA**  
DRUCK

 **FERRARI**  
AUER DRUCK

# Besuch der Jugendspieler der Mannschaften des TSV Neumarkt-St.Veit und des FC Eggkofen aus Bayern in Milland

Vom Donnerstag 08. Juni bis Sonntag 11. Juni haben wir zwei Jugendmannschaften aus Bayern bei uns zu Gast.

Sie werden am Sportplatz ihre Zelte aufbauen, unsere Sportstrukturen und unsere Stadt Brixen kennenlernen.

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Brixen wird ein Empfang im Rathaus, ein Ausflug auf die Plose und ein Besuch des Freibades Acquarena organisiert.

Auch ein kleines Fußballturnier mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen steht für Samstag, 10. Juni auf dem Programm



## CLAVA SUMMER CUP

In Zusammenarbeit mit "CLAVA" veranstaltet der ASV Milland vom 15. - 17. Juni 2023 ein Kleinfeld-Fußballturnier auf dem Rasenplatz in Milland.

**20 Mannschaften haben sich bereits angemeldet.  
Nur mehr 4 Plätze frei!**



**CLAVA SUMMER CUP**  
**KLEINFELDTURNIER 5+1**

**15. - 17. JUNI**

GRUPPENSPIELE  
Donnerstag oder Freitag jeweils ab 18 Uhr

K.O.-PHASE  
Samstag ab 15 Uhr

Die beiden Erstplatzierten kommen direkt in die K.O.-Phase. Die Dritt- und Viertplatzierten können sich am Samstag noch über Umwege qualifizieren. In der K.O.-Phase verlässt bei Unentschieden nach jeder Minute jeweils ein Spieler pro Mannschaft das Feld bis eine Entscheidung fällt. Bleibt nur mehr ein Spieler pro Mannschaft übrig kommt es zum Penalty-Shoot-Out.

**GESPIELT WIRD AUF NATURRASEN**

**JETZT ANMELDEN!**

info.clava-sports.com

**DER DURST LÖSCHER!**



**VONKLAUSNER**

WWW.VONKLAUSNER.IT



**www.asvmilland.it**

**Milland SV**

**Komm und hab Spaß ...**  
beim **FUSSBALL-CAMP**  
für 5 – 8 jährige Mädchen und Jungs  
geleitet von Michael Raas

**Wann:** Von Montag, 07. bis Freitag, 11. August 2023  
jeweils von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr.  
Es besteht die Möglichkeit die Kinder schon ab 7:45  
Uhr zu bringen!

**Wo:** Fußballplatz Milland.

**Mitzubringen:** Trainingsausrüstung (Trainingsanzug, kurze Hose,  
Turn- oder Fußballschuhe, beschriftete Trinkflasche,  
Sonnenschutz), T-Shirt und Jause im Preis enthalten

**Preis:** 100,00 Euro pro Teilnehmer.  
Einzuzahlen auf das Konto ASV Milland - Fußball mit  
Angabe von Name und Geburtsdatum des Kindes.  
IBAN: IT90K0585658221007571049936

**Achtung:** Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Die Teilnahme erfolgt in der Reihenfolge der  
geleisteten Zahlungen.

**Anmeldungen:** Online auf [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it).  
Infos unter [jugend@asvmilland](mailto:jugend@asvmilland)

Ein gültiges ärztliches Zeugnis ist für die  
Teilnahme Pflicht!

**FOR-AUTO** **DES PAR** **Volksbank** **Brimi**

**www.asvmilland.it**

**Milland SV**

**Vieni e divertiti ...**  
al nostro **CAMP-CALCISTICO**  
per bambine e bambini da 5 a 8 anni  
diretto dall'istruttore Michael Raas

**Quando:** Da lunedì 07 a venerdì 11 agosto 2023 dalle  
ore 08:30 alle ore 12:00.  
E possibile portare i bambini già alle ore 7:45!

**Dove:** Campo sportivo di Milland.

**Da portare:** Equipaggiamento da allenamento (tuta da ginnastica,  
pantaloncino corto, scarpe da ginnastica o da calcio,  
bottiglia etichettata e protezione solare).  
Maglietta e merenda compresa nella quota  
d'iscrizione

**Prezzo:** 100,00 € per partecipante da versare  
sul c/c bancario ASV Milland-sezione calcio indicando  
il nome e cognome, e la data di nascita del bambino.  
IBAN: IT90K0585658221007571049936

**Attenzione:** Numero di partecipanti limitato.  
La partecipazione segue l'ordine del pagamento  
effettuato.

**Iscrizioni:** Online su [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it).  
Info sotto [jugend@asvmilland](mailto:jugend@asvmilland)

Per poter partecipare è obbligatorio essere in  
possesso di un certi icato medico valido!

**FOR-AUTO** **DES PAR** **Volksbank** **Brimi**

# Volksbank-Versicherungen: Der richtige Weg.

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.

**www.volksbank.it**

# FOR-AUTO



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR



## THULE® SWEDEN

## SONAX®



[www.forautobz-autobedarf.jimdo.com](http://www.forautobz-autobedarf.jimdo.com)

## RayChip®



✓ Schutz vor aggressiven Handystrahlung

✓ Wissenschaftlich getestet

✓ Patentierter Aufkleber

✓ Für jedes Handy



Elektrosmog macht krank!

Informieren Sie sich und schützen Sie sich und Ihre Kinder mit den einzigartigen **RayChip®**

Der **patentierter Aufkleber** basiert auf über **20 Jahren** Forschung und Entwicklung einer schweizer-österreichischen Kooperation.

- Handy/Smartphone/Telefon
- Laptop/Computer
- Auto
- W-Lan Router



**Support**  
info@ray-chip.eu

[www.forautobz-autobedarf.jimdo.com](http://www.forautobz-autobedarf.jimdo.com)